

TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRANG ĐIỆN TỬ VAY, TRẢ NỢ NƯỚC NGOÀI

*(Phần dành cho Cơ quan quản lý Nhà nước)
(Tháng 6/2016)*

Thực hiện định hướng của Chính phủ trong việc ứng dụng công nghệ thông tin trong hoạt động của cơ quan nhà nước, trong thời gian qua, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã tích cực xây dựng Trang điện tử quản lý hoạt động vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp. Trên cơ sở quy định tại Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp (Thông tư 03), kể từ ngày 15/4/2016, Bên đi vay nước ngoài có thể gửi Đơn đăng ký khoản vay nước ngoài, Đơn đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài và Báo cáo tình hình thực hiện khoản vay nước ngoài trực tuyến thông qua Trang điện tử tại địa chỉ www.qlnh-sbv.cic.org.vn hoặc www.sbv.gov.vn.

Tài liệu hướng dẫn này được xây dựng để hỗ trợ Bên đi vay nước ngoài không được Chính phủ bảo lãnh (sau đây gọi chung là doanh nghiệp) và Cơ quan quản lý Nhà nước tiếp cận và sử dụng Trang điện tử nhằm tối ưu, đơn giản hóa trong việc thực hiện các thủ tục đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài cũng như theo dõi, giám sát tình hình vay, trả nợ nước ngoài.

Mọi thắc mắc trong quá trình sử dụng Trang điện tử xin liên hệ Ngân hàng Nhà nước Việt Nam - Vụ Quản lý Ngoại hối: Phòng Quản lý vay và cho vay nước ngoài (04.3934 3356); đối với các vướng mắc về kỹ thuật liên hệ Trung tâm Thông tin tin dụng Quốc gia Việt Nam – CIC (04. 3355 3909) để được giải đáp.

Các chữ viết tắt trong văn bản

Người sử dụng (NSD): người trực tiếp sử dụng Trang điện tử tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam hoặc Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh tỉnh, thành phố để thực hiện các thủ tục liên quan đến việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp không được Chính phủ bảo lãnh

NHNN: Ngân hàng Nhà nước (bao gồm cả Vụ Quản lý ngoại hối – Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương)

Doanh nghiệp: Bên đi vay nước ngoài theo quy định tại Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp

Thông tư 03: Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp

Trang điện tử: Trang điện tử quản lý vay, trả nợ nước ngoài tại địa chỉ www.qlnh-sbv.cic.org.vn hoặc www.sbv.gov.vn

Kiểm soát báo cáo vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp

Bước 1: Để kiểm soát báo cáo vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp và nhập báo cáo vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp lựa chọn phương thức truyền thống, NSD chọn “**KS BC vay trả nợ NN của DN**”



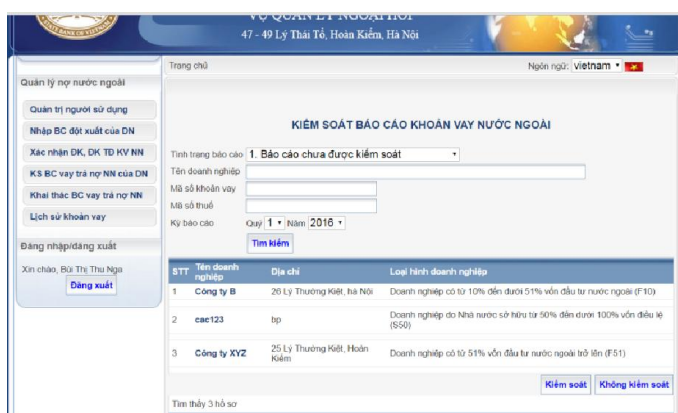
The screenshot shows the VCB website interface. On the left sidebar, under 'Quản lý nợ nước ngoài', the option 'KS BC vay trả nợ NN của DN' is highlighted with a red box. The main content area displays the title 'KIỂM SOÁT BÁO CÁO TÌNH HÌNH VAY, TRẢ NỢ NƯỚC NGOÀI CỦA DOANH NGHIỆP' and two steps: 1. Kiểm duyệt báo cáo vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp lựa chọn phương thức truyền thống; 2. Nhập báo cáo vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp lựa chọn phương thức truyền thống.

Bước 2: Để kiểm duyệt báo cáo của các doanh nghiệp báo cáo trực tuyến, NSD chọn “**1. Kiểm duyệt báo cáo vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp lựa chọn phương thức trực tuyến**”



The screenshot shows the VCB website interface. On the left sidebar, the option '1. Kiểm duyệt báo cáo vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp lựa chọn phương thức trực tuyến' is highlighted with a red box. The main content area displays the same two steps as in the previous screenshot.

Trang điện tử cho hiện ra như sau



The screenshot shows the VCB website interface. The main content area displays the form 'KIỂM SOÁT BÁO CÁO KHOẢN VAY NƯỚC NGOÀI'. The form includes fields for 'Tên doanh nghiệp', 'Mã số doanh nghiệp', 'Mã số thuế', and 'Kỳ báo cáo'. Below these fields is a table with 3 columns: 'STT', 'Tên doanh nghiệp', and 'Địa chỉ'. The table contains 3 rows of data. At the bottom of the form, there are buttons for 'Kiểm soát' and 'Không kiểm soát'.

NSD có thể điền các thông tin liên quan đến doanh nghiệp để tìm kiếm báo cáo cần kiểm soát



The screenshot shows the VCB website interface. The main content area displays the form 'KIỂM SOÁT BÁO CÁO KHOẢN VAY NƯỚC NGOÀI'. The form includes fields for 'Tên doanh nghiệp', 'Mã số doanh nghiệp', 'Mã số thuế', and 'Kỳ báo cáo'. Below these fields is a table with 3 columns: 'STT', 'Tên doanh nghiệp', and 'Địa chỉ'. The table contains 3 rows of data. At the bottom of the form, there are buttons for 'Kiểm soát' and 'Không kiểm soát'.

NSD có thể chọn **“Tên doanh nghiệp”** để xem danh sách các báo cáo doanh nghiệp đã gửi tới NHNN

Khai thác BC vay trả nợ NHNN

Mã số thuế: Kỳ báo cáo: Quý 1 • Năm 2016 •

Đăng nhập/Đăng xuất

Xin chào, Bộ Tài Thu Negara

STT	Tên doanh nghiệp	Địa chỉ	Loại hình doanh nghiệp
1	Công ty B	20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội	Doanh nghiệp có từ 10% đến dưới 51% vốn đầu tư nước ngoài (F10)
	Kỳ báo cáo	Loại báo cáo	Mã số khoản vay
	Quý 1/2016	Ngắn hạn	☐
	Quý 1/2016	Trung, dài hạn - nhập hàng trả chậm	☐
	Quý 1/2016	Trung, dài hạn	☐
2	cact23	tp	Doanh nghiệp do Nhà nước sở hữu từ 50% đến dưới 100% vốn đầu tư (S50)
3	Công ty XYZ	25 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm	Doanh nghiệp có từ 51% vốn đầu tư nước ngoài trở lên (F51)

Tìm thấy 3 hồ sơ

<< Bắt đầu < Trước đó 1 Tiếp theo > Kết thúc >>

Mọi thông tin trong quá trình thực hiện, xin liên hệ Phòng Quản lý vay và cho vay nước ngoài - Vụ Quản lý Ngoại hối - NHNN Việt Nam (Số: 4/2014/3066, (Hàng) 4/2008/3000 (Ban) 4/14/10/2012/2013/10/12/13)

NSD chọn **“Loại báo cáo”** để xem báo cáo doanh nghiệp gửi tới NHNN

Khai thác BC vay trả nợ NHNN

Mã số thuế: Kỳ báo cáo: Quý 1 • Năm 2016 •

Đăng nhập/Đăng xuất

Xin chào, Bộ Tài Thu Negara

STT	Tên doanh nghiệp	Địa chỉ	Loại hình doanh nghiệp
1	Công ty B	26 Lý Thường Kiệt, Hà Nội	Doanh nghiệp có từ 10% đến dưới 51% vốn đầu tư nước ngoài (F10)
	Kỳ báo cáo	Loại báo cáo	Mã số khoản vay
	Quý 1/2016	Ngắn hạn	☐
	Quý 1/2016	Trung, dài hạn - nhập hàng trả chậm	☐
	Quý 1/2016	Trung, dài hạn	☐
2	cact23	tp	Doanh nghiệp do Nhà nước sở hữu từ 50% đến dưới 100% vốn đầu tư (S50)
3	Công ty XYZ	26 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm	Doanh nghiệp có từ 51% vốn đầu tư nước ngoài trở lên (F51)

Tìm thấy 3 hồ sơ

<< Bắt đầu < Trước đó 1 Tiếp theo > Kết thúc >>

Mọi thông tin trong quá trình thực hiện, xin liên hệ Phòng Quản lý vay và cho vay nước ngoài - Vụ Quản lý Ngoại hối - NHNN Việt Nam (Số: 4/2014/3066, (Hàng) 4/2008/3000 (Ban) 4/14/10/2012/2013/10/12/13)

Báo cáo của doanh nghiệp dưới dạng như sau

BÁO CÁO TÌNH HÌNH VAY NƯỚC NGOÀI NGẮN HẠN KHÔNG ĐƯỢC CHÍNH PHỦ BẢO LÃNH													
Kỳ báo cáo Quý 1/2016													
Đơn vị: USD													
Hình thức vay	Kỳ báo cáo								Kỳ tiếp theo				
	Dư đầu kỳ		Phát sinh trong kỳ				Dư cuối kỳ		Rút vốn		Trả nợ		Trả lãi
	Tổng	Quá hạn	Rút vốn	Trả nợ gốc	Trả nợ lãi	Thay đổi	Tổng	Quá hạn	Tổng số	Số ngoại tệ bán cho TCTD	Tổng số	Số ngoại tệ mua từ TCTD	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Vay bằng tiền, trong đó													
- Vay từ công ty mẹ và các đơn vị thành viên công ty mẹ	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
- Vay từ nguồn khác	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2. Tổng vay bằng hàng, trong đó													
- Vay từ Công ty mẹ và các đơn vị thành viên công ty mẹ	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
- Vay từ nguồn khác	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3. Tổng cộng	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lý do thay đổi													

Trường hợp báo cáo của doanh nghiệp đáp ứng yêu cầu, NSD đánh dấu vào báo cáo sau đó chọn **“Kiểm soát”** để kiểm soát báo cáo khoản vay của doanh nghiệp

Nhập BC đột xuất của DN

Xác nhận ĐK, ĐK TD KV NHNN

KS BC vay trả nợ NHNN của DN

Khai thác BC vay trả nợ NHNN

Lịch sử khoản vay

Đăng nhập/Đăng xuất

Xin chào, Bộ Tài Thu Negara

Kiểm soát Báo cáo khoản vay nước ngoài

Tình trạng báo cáo: 1. Báo cáo chưa được kiểm soát

Tên doanh nghiệp:

Mã số thuế:

Kỳ báo cáo: Quý 1 • Năm 2016 •

STT	Tên doanh nghiệp	Địa chỉ	Loại hình doanh nghiệp
1	Công ty B	20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội	Doanh nghiệp có từ 10% đến dưới 51% vốn đầu tư nước ngoài (F10)
	Kỳ báo cáo	Loại báo cáo	Mã số khoản vay
	Quý 1/2016	Ngắn hạn	☒
	Quý 1/2016	Trung, dài hạn - nhập hàng trả chậm	☐
	Quý 1/2016	Trung, dài hạn	☐
2	cact23	tp	Doanh nghiệp do Nhà nước sở hữu từ 50% đến dưới 100% vốn đầu tư (S50)
3	Công ty XYZ	25 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm	Doanh nghiệp có từ 51% vốn đầu tư nước ngoài trở lên (F51)

Tìm thấy 3 hồ sơ

Trường hợp báo cáo của doanh nghiệp không đáp ứng yêu cầu, NSD đánh dấu vào báo cáo sau đó chọn **“Không kiểm soát”**

NSD nhập lý do kiểm soát/không kiểm soát báo cáo sau đó chọn **“Chấp nhận”**

Trang điện tử có thông báo sau khi NSD kiểm duyệt thành công

Bước 3: Để nhập báo cáo khoản vay nước ngoài của các doanh nghiệp lựa chọn phương thức truyền thống, NSD chọn **“KS BC vay, trả nợ NN của DN”** sau đó chọn **“2. Nhập báo cáo vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp lựa chọn phương thức truyền thống”**

NSD có thể thực hiện một trong hai bước như sau:

(i) điền mã số thuế hoặc tên doanh nghiệp sau đó chọn **“Tìm kiếm”** để tìm kiếm doanh nghiệp cần nhập báo cáo; hoặc;

(ii) chọn **“Tên doanh nghiệp”** để xem danh sách các báo cáo doanh nghiệp có thể thực hiện

NSD lựa chọn loại báo cáo cần nhập của doanh nghiệp

NSD nhập báo cáo của doanh nghiệp trên cơ sở báo cáo giấy do doanh nghiệp gửi tới sau đó chọn Gửi báo cáo